KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D' ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e november 1971 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van artikel 158 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming", heeft de 18e november 1971 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 10 novembre 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "complétant l'article 158 du règlement général pour la protection du travail", a donné le 18 novembre 1971, l'avis suivant :

In de inleidende zin van artikel 1 leze men, in plaats van "wordt aangevuld als volgt :", "wordt aangevuld met een zevende lid, luidend als volgt : ".

Volgens de uitleg door de bevoegde ambtenaar verstrekt, moet de bescherming voorgeschreven sub 2 van de in het reglement in te voegen bepaling, hoe zij ook wordt opgevat, steeds gelijkwaardig zijn. Dit komt niet voldoende tot uitdrukking in de tekst.

Daarom wordt de volgende opstelling aanbevolen :

"2. een drie- of vijfvingerhandschoen van gelaste metalen maliën ofwel mits dezelfde mechanische weerstand gewaarborgd is, een dergelijke handschoen van een andere stof, of een handschoen op enige andere wijze vervaardigd;".

Dans la phrase liminaire de l'article 1er il est proposé de dire, au lieu de "est complété comme suit :", "est complété par un alinéa 7, rédigé comme suit :".

Selon les explications fournies par le fonctionnaire délégué, la protection prescrite au 2) de la disposition dont l'arrêté projeté prévoit l'insertion dans le règlement doit être toujours également efficace quelle que soit la façon dont elle est conçue. Cela ne se dégage pas suffisamment du texte.

En conséquence, le Conseil d'Etat suggère la rédaction ci-après :

"2. un gant à trois ou à cinq doigts en mailles métalliques soudées ou bien, pourvu qu'ils présentent les mêmes garanties de résistance mécanique, un gant semblable en toute autre matière, ou un gant fabriqué de toute autre façon;".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

K. MEES, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

R. DECKMYN, hoofdgriffier.
greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

R. DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.